

Istruzioni di impiego:

Erkpress 300 Tp Apparecchio di termostampaggio da collegare a sistemi di aria compressa

Erkpress 300 Tp-ci Apparecchio di termostampaggio con compressore integrato e riserva di aria compressa*



Il funzionamento dei due apparecchi è identico. Sono dotati di sensore temperatura senza contatto** e touchpanel per la programmazione.

* Brev. 19518211

** Brev. EP 1 905 380

Connettore aria compressa e riduttore pressione (solo TP 300)

Touchpanel

Riscaldamento a raggi infrarossi alle onde medie

Finestra sensore

Interruttore principale

Supporto di telaio portadischi

Connettore di rete (laterale)



Contenitore formatura-piastra portamodelli

Recipiente raccolta granulato

Telaio portadischi

Anello tenuta dischi



Dati tecnici:

Dimensioni: **Erkopress 300 Tp**
altezza 320 mm
larghezza 350 mm
profondità 430 mm
peso 16,7 kg

Dati elettrici: Volt: 230/240, 50 Hz
115/100, 60 Hz
Watt: 340 W

Fusibili: 230/240 V 2 x T-2 A
100/115 V 2 x T-6,3 A

300 Tp-ci
320 mm
350 mm
510 mm
20,9 kg

230/240, 50 Hz
115/100, 60 Hz
480 W

2 x T-2,5 A
2 x T-6,3 A

Sensore: sensore di temperatura ad infrarossi, senza contatto, misura fino a 240 °C

Dimensioni dischi:

diametro 120 mm, spessore 0 - 6,0 mm

Contenitore di formatura dimensioni interni:
diam. 101 mm, altezza 42 mm

Contenitore di formatura:

Erkopress 300 Tp, pressione di esercizio 3-6 bar, pressione di rete > 6 bar, riduttore di pressione

Erkopress 300 Tp-ci con compressore integrato e riserva aria compressa 7 bar, pressione di esercizio fino a 6 bar, rumorosità, compressore 74 db(A)

Riscaldamento: diffusore ad infrarossi ad onde medie
230/240 V, 50 Hz oder 115/100 V, 60 Hz 280 W

Sicurezza:

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni di impiego. L'utilizzatore è responsabile dell'osservanza delle norme generali di prevenzione degli infortuni. Erkopress 300 Tp/ci è conforme alle norme elencate nel certificato di conformità allegato all'apparecchio.

Attenzione! Avvertenze di sicurezza:

Per interventi di pulizia, manutenzione e riparazione, staccare sempre l'apparecchio dalla rete. Non toccare il diffusore di riscaldamento. Non mettere le mani all'interno dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere utilizzato solo in presenza dell'operatore. Evitare la presenza di materiali facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio.

Uso conforme:

Erkopress 300 Tp/ci va utilizzato esclusivamente per materiali indicati per la termoformatura dentale con un diametro di 120 mm ed uno spessore max. di 6 mm su idonei modelli. La mancata osservanza ci esonera da qualsiasi responsabilità.

Pulizia e manutenzione:

Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare solventi o detersivi.

Manutenzione v. pag. 10.

Installazione:

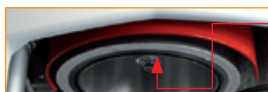
La Erkopress 300 Tp-ci è indipendente da fonti di aria compressa e va solo collegata alla rete elettrica. La Erkopress 300 Tp va collegata alla rete di aria compressa e alla rete elettrica. Installare e conservare l'apparecchio in luogo asciutto e privo di polvere.

Uno svolgimento corretto di tutte le funzioni è assicurato solo se l'apparecchio ha una temperatura $\geq 15^{\circ}\text{C}$

Messa in funzione: Erkopress 300 Tp (1.-2.): montare il riduttore di pressione e separatore di condensa, appoggiando l'apparecchio sul lato posteriore. Fissare la staffa di supporto con le viti in dotazione. Posizionare l'apparecchio e collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente elettrica.



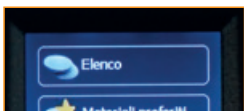
Erkopress 300 Tp-ci: posizionare l'apparecchio e con l'apposito cavo collegarlo alla presa di corrente elettrica.



Guarnizione
cilindro
110 857



Guarnizione
anello tenuta dischi
110 857



Raccomandazione

L'apparecchio va usato sempre con il granulato, il granulato in eccedenza cade nel recipiente di raccolta circostante.

Per evitare danni all'apparecchio, non deve esserci granulato all'interno dell'area bordata di rosso (sede del contenitore di formatura)!

Per evitare danni, togliere il granulato dalla piastra base con la calamita in dotazione. Mai soffiare!

I simboli del Touchpanel:



osservare manuale



menu principale



elenco dischi



preferiti



nuovo disco



funzioni speciali



selezione lingua



avanti



indietro



ok avanti



annullare



aggiungere preferito



modificare direttiva



spessore dischi



temperatura dischi



tempo di raffreddamento



norma di temperatura



cancellare



riscaldamento spento



riscaldamento acceso

Accensione dell'apparecchio

Premere l'interruttore principale

Nel touchscreen appare inizialmente il logo Erkodent dopodichè un immagine ricorda di pulire la finestra del sensore. Una finestra del sensore sporca comporta errori di misurazione temperatura. All'occorrenza spolverarla o pulirla con un panno umido (non usare detergenti!)

Dopo pochi secondi appare automaticamente il menu base.

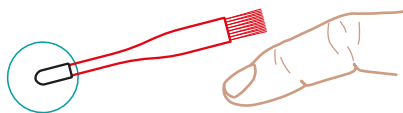
Il touchscreen reagisce all'interno dei campi di funzione con una leggera pressione.



Interruttore principale



Finestra sensore

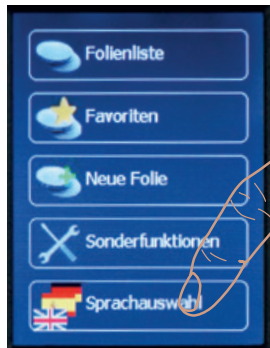


Per la digitazione dei tasti il pennello di granulato in dotazione è fornito di un cappuccio di gomma. La digitazione è anche possibile toccando con il dito.



Sceita della lingua: Ad ogni riavvio dell'apparecchio appare l'ultima lingua selezionata.

1. Selezionare scelta lingua



2. Selezionare la lingua



3. Menu, lingua scelto



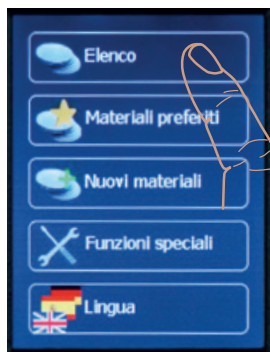
Selezionare disco, ad esempio, *Erkodur*, spessore 1 mm
L'elenco del materiale contiene tutti i materiali utilizzabili e disponibili nel programma materiali Erkodent alla data di costruzione dell'apparecchio.

Scorrere l'elenco materiali

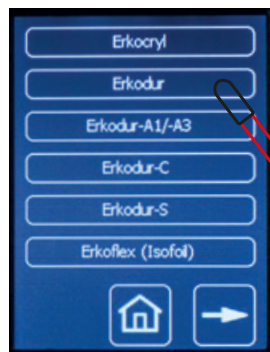


indietro elenco avanti

1. Selezionare l'elenco materiali



2. Selezionare Erkodur



3. Selezionare 1,0 mm



4. Materiale scelto



Funzioni di questa visualizzazione



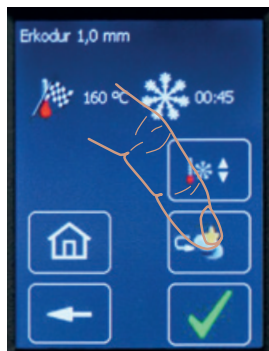
- materiale scelto
- temperatura dovuta
- tempo di raffreddamento
- per modificare temperatura necessaria e temp. di raffreddamento
- salvare come preferito
- menu
- OK, passaggio successivo
- passaggio precedente

Salvare preferiti

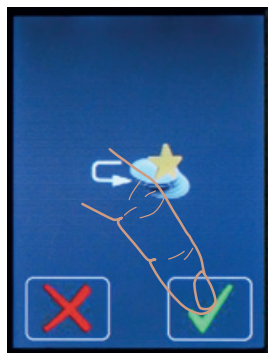
L'elenco preferiti serve per richiamare velocemente i materiali utilizzati più frequentemente. Per memorizzare un materiale nell'elenco preferiti, selezionarlo dall'elenco come descritto sotto "Selezionare materiale". Materiali nuovi, nuovi dischi Erkodent o di altro produttore, vanno impostati con il tasto funzione "nuovi materiali" e saranno salvati nell'elenco preferiti.

Dopo aver selezionato il disco desiderato dall'elenco materiali, apparirà la visualizzazione in basso 1. Per memorizzare il materiale come preferito, selezionare "a preferiti".

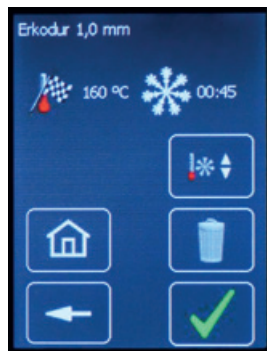
1. Selezionare aggiungere preferito



2. Confermare aggiungere preferito

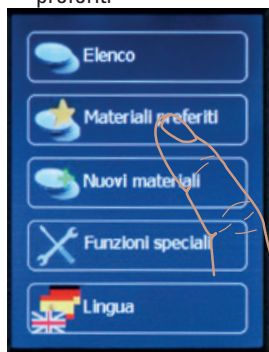


3. Appare il preferito e può essere trattato in continuazione



Cancellare preferiti

1. Selezionare materiali preferiti



2. Selezionare materiale preferito

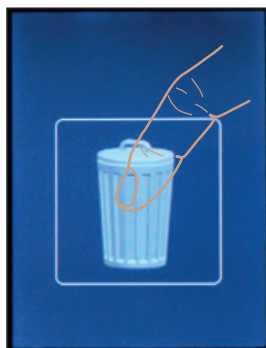


3. Selezionare cancellare preferito



Raccomandazione: Se viene salvato, come materiale preferito un materiale Erkodent con i parametri originali modificati, è importante che sia salvato con un nome diverso al fine di evitare confusione.

4. Confermare cancellare preferito



Termoformare

1. Materiale scelto

2. Materiale viene riscaldato.

3. Attenzione termoformare in breve

4. Temperatura dovuta raggiunta, **termoformare!**



zu 1. Materiale giusto ?, se si, confermare.

Appena il materiale scelto è confermato, i passaggi seguenti appariranno sul display. Questa visualizzazione viene interrotta con il passo seguente.

Ruotare verso l'alto a destra fino all'arresto (click) il telaio portadischi (a).

Inserire il disco Erkodur 1,0 mm scelto e fissarlo con l'anello tenuta dischi (b).

Immergere il modello nel granulato ora o durante la fase di riscaldamento (c). Inserire fino all'arresto il contenitore di formatura in fondo all'apparecchio (d).

add 2. Posizionare il portadischi con il disco sul telaio ed infilarli fino ad innesto (clic) sotto il diffusore (e/f).

Appare la temperatura del materiale, il materiale viene riscaldato.

zu 3. Quando mancano 10 °C alla temperatura necessaria risuona un segnale acustico e un segnale visivo lampeggia.

Il campo di funzione „X„ interrompe il processo di riscaldamento e riporta al display (1.).

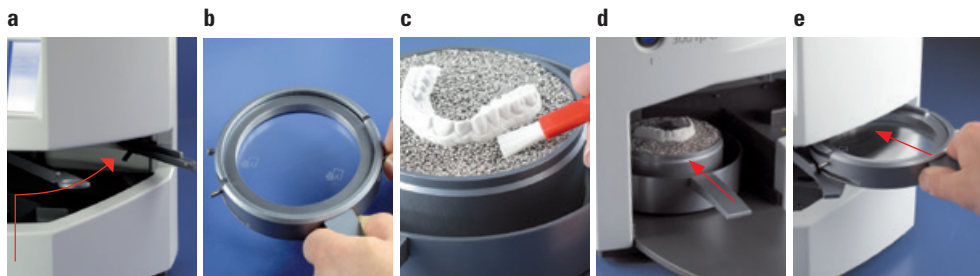
Se viene tolto il materiale tirata fuori dalla zona di riscaldamento (mass. 3 sec.), appaiono di nuovo i passi di lavoro (1.).

zu 4. Raggiunta la temperatura dovuta apparirà sul display il messaggio che deve essere eseguito il processo di termoformatura.

Con l'impugnatura ruotare il portadischi verso sinistra fino all'arresto e quindi premere verso il basso sul contenitore di formatura, che deve trovarsi in fondo a finecorsa, perchè altrimenti non si ha rilascio del cilindro.

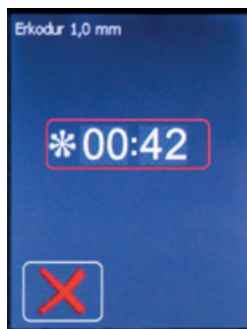
La protezione antintrusione (rossa) viene tirata verso il basso e rilascia il cilindro (g).

Raggiunta la temperatura dovuta si spegnerà il riscaldamento.



Termoformare

5. Tempo di raffreddamento



add. 5. Dopo il processo di termoformatura inizia il tempo di raffreddamento.

Il campo di funzione „X„ interrompe il tempo di raffreddamento.

6. Tempo di raffreddamento caduto



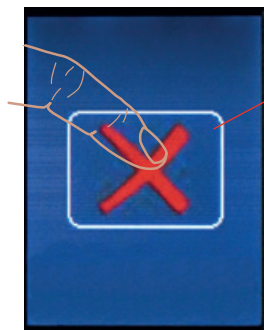
add. 6.+ 7. Dopo della scadenza del tempo di raffreddamento appaiono nel display i passi di lavoro seguenti, per sfilare il contenitore di formatura e prelevare il disco con il modello attraverso il telaio portadischi (g-i).

7. Visualizzazione dopo la termoformatura



add. 6.+ 7. Se desiderato di termormare lo stesso materiale di nuovo, scegliere lo spunto verde.

Se no, tornare al menu:



È necessario confermare ogni cancellazione.

Se non vengono eseguiti i passi di lavoro richiesti dall'apparecchio entro 10 secondi, per ragioni di sicurezza l'apparecchio si spegne.



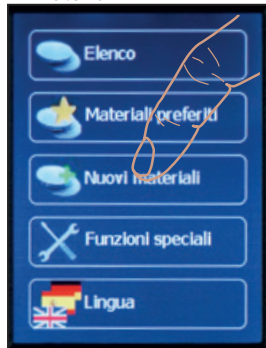
Inserire un nuovo materiale

I nuovi materiali possono essere nuovi dischi Erkodent o dischi di altro produttore.

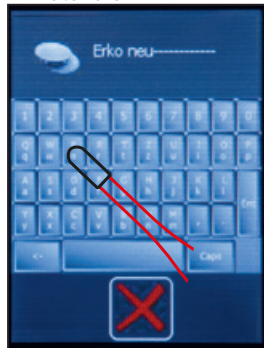
Nei nuovi materiali Erkodent sull'etichetta sono riportati i dati necessari (ad es.: Erko nuovo, Spessore 1,8 mm, temperatura dovuta 150 °C, tempo di raffreddamento 1:40 min.). Il materiale può essere memorizzato sotto "nuovi materiali". Per materiali di altro produttore occorre determinare la temperatura dovuta ed il tempo di raffreddamento con le funzioni speciali. Tutti i nuovi materiali vengono memorizzati nell'elenco preferiti e dovranno essere selezionati da qui.

Indicazione: La massima temperatura impostabile è 240 °C. Impostare minimo 30 sec. per il tempo di raffreddamento. In caso contrario potrebbe verificarsi una funzione errata.

1. Selezionare nuovi materiali



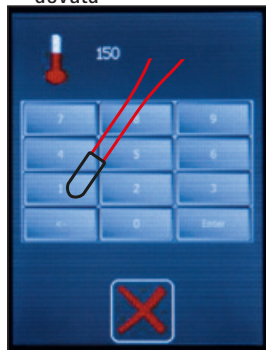
2. Impostare il nome del materiale



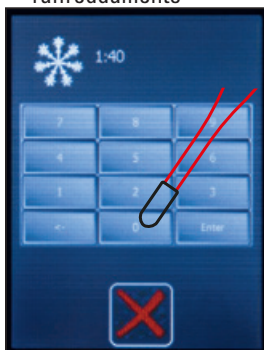
3. Impostare spessore del materiale



4. Impostare temperatura dovuta



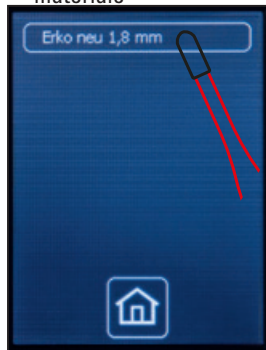
5. Impostare tempo raffreddamento



6. Selezionare preferiti



7. Selezionare nuovo materiale



8. Termoformare nuovo materiale

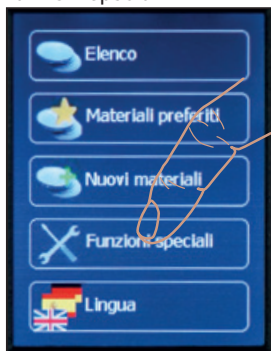


add. 6., il nuovo materiale è memorizzato sotto preferito, appare elenco base

Funzioni speciali

Con le funzioni speciali è possibile inserire e disinserire riscaldamento e aria compressa (Tp 300-ci, compressore interno) indipendentemente dal programma. Per stabilire la temperatura dovuta (temperatura di termoformatura) di un materiale di altro produttore, selezionare "Riscald. on" e fissare il disco come descritto sotto "Termoformare" (a). Non appena il portadischi si innesta sotto il riscaldamento (b), questo si inserisce ed il sensore rileva la temperatura del disco. Se successivamente si desidera termostampare il disco, selezionare "Pressione on" e procedere come descritto sotto "Termoformare" (3).

Selezionare
funzioni speciali



Riscaldamento
spento

riscaldamento
acceso



Druckluft aus

Druckluft ein



Per controllare la plastificazione ruotare verso l'esterno il disco (c) e tastarlo con uno strumento non appuntito; se permangono delle impronte in linea di massima il materiale può essere termoformato (d).

Il riscaldamento si spegne quando il disco viene ruotato fuori dall'area di riscaldamento, viene selezionato "riscald. off" o il sensore misura >240 °C.

La temperatura visualizzata sul display è l'ultima temperatura misurata. Se il materiale è pronto per la termoformatura (prova con lo strumento), questa sarà la temperatura necessaria per il disco che si sta utilizzando.

Per stabilire il tempo di raffreddamento, cronometrare il tempo dal momento della formatura. La prima volta dopo ca. 1 minuto selezionare "Pressione off", il cilindro sale, il disco può essere sfilato. Controllare manualmente la temperatura del disco, **attenzione, pericolo di scottarsi**. La temperatura di raffreddamento è corretta quando la superficie del disco ha raggiunto all'incirca la temperatura ambiente.

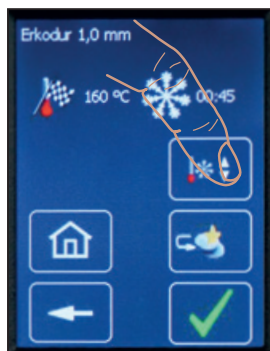
Il materiale può ora essere memorizzato come descritto sotto "Inserire nuovo materiale".



Modificare dati materiali impostati all'origine

Temperatura necessaria e tempo di raffreddamento possono essere modificati per ogni singolo processo di termoformatura o in modo permanente, in questo caso sarà elencato come preferito. Modificare la temperatura necessaria (impostato all'origine) è possibile con una variazione di +/- 5 °C. Eseguire le modifiche in "Materiale selezionato" o "Preferito", v. "Selezionare materiale" e "Salvare preferito".

1. Selezionare modificare

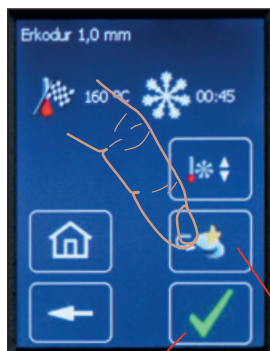


2. Modificare temperatura necessaria e tempo di raffreddamento



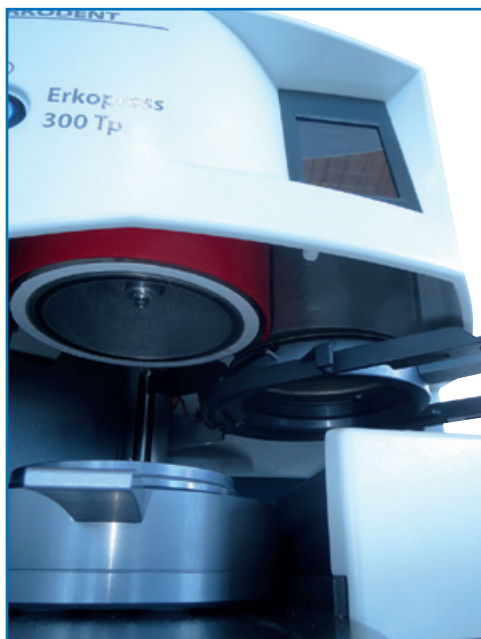
3. Termoformare o salvare come preferito

Interrompere Salvare



Termoformare unicamente con i dati modificati.

Salvare come preferito. I dati modificati e il nome del disco saranno inseriti e memorizzati nei preferiti.



Manutenzione Erkopress 300 TP/300 Tp-ci:

Per un funzionamento ineccepibile dell'apparecchio, in caso di uso intenso sostituire le guarnizioni una volta all'anno. Inserire accuratamente le nuove guarnizioni nelle sedi, senza formare gobbe (Fig. pag. 1).

Granulato in acciaio molto sporco deve essere pulito o sostituito. I fori laterali per la fuoriuscita dell'aria sul contenitore portamodelli non devono essere otturati.



Manutenzione Erkopress 300 Tp

Il livello della condensa nel rispettivo separatore non deve superare la marcatura max.

Per svuotare la condensa, posizionare un bicchiere sotto lo scarico e premere verso l'alto il rubinetto di scarico nero.

Ricerca guasti: AT: interpellare l'Assistenza Tecnica

Guasto	Possibile causa	Possibile eliminazione
L'apparecchio non entra in funzione, nessuna visualizzazione sul touchscreen	Connettore, spina o fusibile difettosi, temperatura inf. a 15 °C	Controllare connettore, spina o fusibile, temperatura di esercizio > 15 °C
Il riscaldamento non si avvia	Telaio portadischi non posizionato/arretato correttamente destra sotto il riscaldamento	Controllare la posizione del portadischi (pagina 5+6, illustr. a, e + f)
Cilindro di pressione non esteso o non completamente esteso	Non esteso scuodo di protezione	Muovere il telaio portadischi solamente in posizione più arretrata (pag. 5, a 4.)
	Contenitore formatura non nella posizione più arretrata	Spingere il contenitore di formatura fino all'arresto all'indietro dell'apparecchio (pag. 5, illustr. d).
	Pressione non sufficiente (300 Tp)	Pressione di rete minimo 6 bar Collegamento di aria compressa con minimo 6 mm diametro interno. Eliminare piegature nella fornitura.
Cilindro di pressione non chiude / calafata (rumore di soffio)	Il contenitore formatura non in corretta posizione (fino al fondo della sua sede), telaio portadischi storto (danno di trasporto?)	Spingere il contenitore termoformatura fino in fondo alla sede, fissare o sostituire il telaio (AT)
Programma reagisce in modo insensato	Programma bloccato	Riavvio (Disinserire e riinserire l'apparecchio)
Indicazione temperatura illogico	Finestra sensore sporca,	Pulire la finestra sensore
Termoformatura insufficiente	Presenza di granulato sulle guarnizioni, foro nel disco, guarnizioni usurate, pressione di rete insufficiente	Togliere il granulato dalle guarnizioni, sostituire le guarnizioni, eliminare pieghe del tubo aria compressa. Pressione esercizio min. 6 bar.

Dotazione Erkopress 300 TP/300 Tp-ci

Controllare che la dotazione sia completa

Q.tà:	Articolo:	Codice:
1	Erkopress 300 Tp con riduttore di pressione/separatore di condensa	171 000
1	Erkopress 300 Tp-ci con compressore integrato e riserva di aria compressa	171 500

completo dei seguenti accessori:

1	Anello di tenuta dischi	170 050
1	Telaio portadischi	171 023
1	Recipiente raccolta granulato	171 025
1	Piastra portamodelli	170 026
1	Contenitore di formatura	171 021
1	Pennello per granulato, con cappuccio di gomma adatto anche come pennino per touchscreen	188 530
1	on-off magnete rosso o verde per raccogliere i granuli in acciaio	rosso, 110 890 verde, 110 891
1	Cavo di rete	170 001
1	Granulato (conf. ricambio) (in dotazione 1,8 kg) granulato in acciaio (magnetico) a spigoli arrotondati	110 852 (1,3 kg)
1	Confezione di prova materiali con relativo elenco	
1	Documenti dell'apparecchio (in busta), istruzioni, brochure Tecnica di termoformatura, cartella materiali, programma Erkodent, cartolina garanzia, modulo richiesta aggiornamento programma, dichiarazione di conformità	

